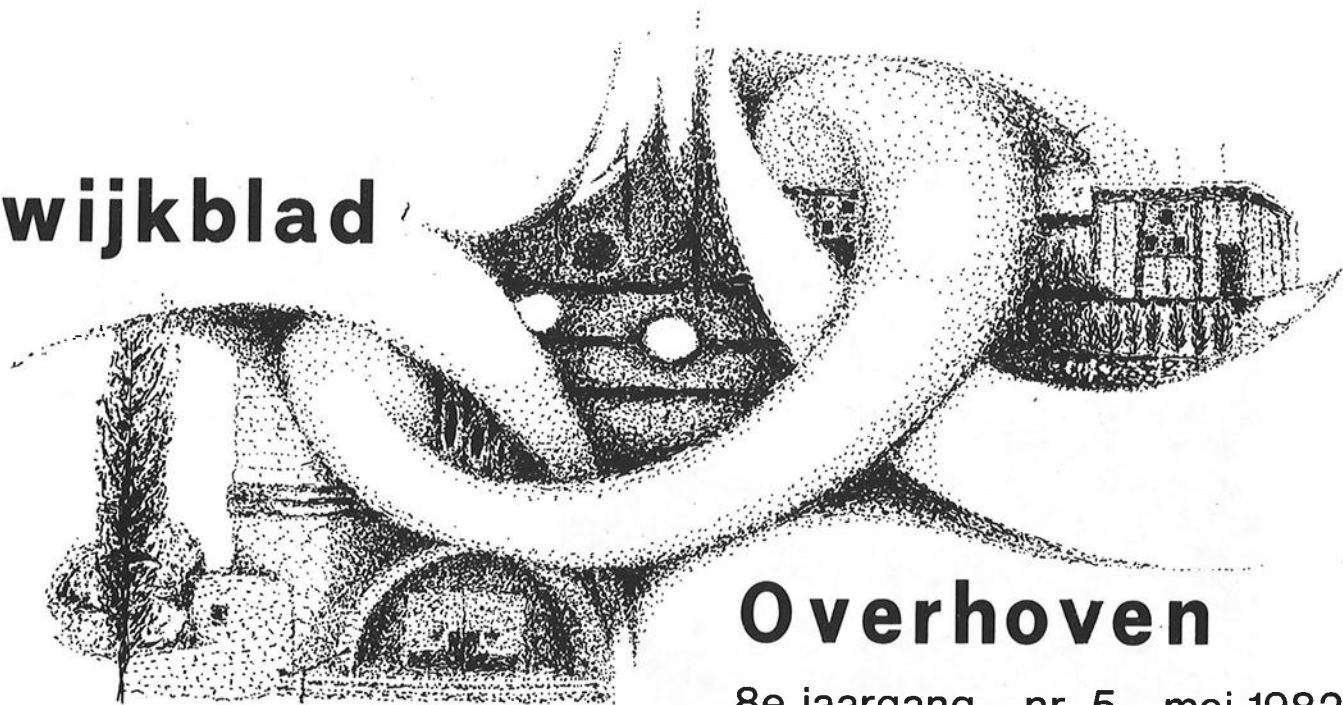


**wijkblad**



# Overhoven

8e jaargang - nr. 5 - mei 1982

## REINOUD-FLAT BIJNA KLAAR



*De Reinoud-flat, gezien vanaf de hoek Elisabeth van Barstraat - Rijksweg Noord.*

# GRATIS BANKBOX VOOR KLEINE ZELFSTANDIGEN.



Als je tussen de 11 en 16 jaar oud bent (jong dus eigenlijk), ligt er bij de Spaarbank-Limburg iets moois op je te wachten.

Begin een dezer dagen met een Piek-Fijn pakket en je krijgt een gratis Bankbox. Doe je het snel, dan krijg je er ook nog een buroset bij.

Maar wat is het Piek-Fijn pakket, en wat is een Bankbox?

Dat zullen we je gauw uitleggen. Je hebt de leeftijd dat je buiten je zakgeld om wel 'ns een extraatje hebt. Je wast auto's, je babysit, je loopt een krantenwijk, je vult schappen, kortom je bent soms al een aardige kleine zelfstandige.

Het gaat erom, wat je doet met die extraatjes. Als je een Piek-Fijn pakket hebt, doe je 2 dingen met je geld.

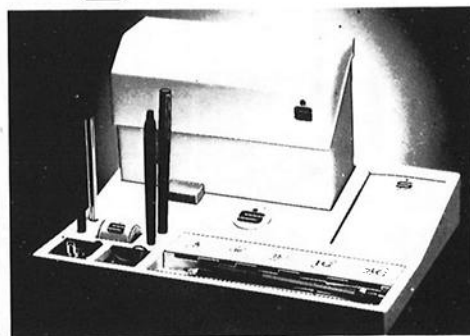
Je spaart, met hoge rente (8%) en een extra premie van 5% over een spaarbedrag van f 720,- per jaar en tegelijkertijd leer je omgaan met een bank.

Want een Piek-Fijn pakket bestaat uit een spaarrekening en een bankrekening. Met je eigen betalingsopdrachten en je eigen rekeningnummer.

'n Kleine zelfstandige heeft toch ook zo af en toe z'n eigen betalingen te doen, nietwaar?

Alles zit bij elkaar in die prachtige Bankbox. Die je zomaar krijgt, compleet met een buroset. Als je snel bent tenminste.

 **spaarbank limburg**



## BEGIN VANDAAG MET JE EIGEN PIEK-FIJN PAKKET.

Sittard, Tunnelstraat 85, tel. 19347  
Engelenkampstraat 72, tel. 17656  
Broeksittarderweg 150a, tel. 16331

### Aanwinst voor Overhoven

Zoals in bovenstaande aanduiding gezegd, is de nieuwe Reinoud-flat een aanwinst voor Overhoven, in méér dan één opzicht zelfs. Het is een welkome aanvulling van ons woningareaal, zeer zeker als het gaat om één- en tweépersoons-huishoudens. Bovendien zorgt de nieuwbouw voor een fraai aanzicht van de wijk, vanaf een zeer druk kruispunt van wegen en straten. En vanuit de wijk gezien wordt een braakliggend terrein thans zinvol benut met een gebouw dat, zeker aan de achterzijde, die naar de wijk gekeerd is, een speelse indruk maakt.

Opdracht tot deze nieuwbouw werd verstrekt door de Woningvereniging Sittard. Gebouwd werd naar een ontwerp van Buro J.A.M. Kurvers en H.W.M. Lipsch, Architecten HBO-BNA uit Sittard. Als constructeur trad op Adviesbureau Goudstikker-de Vries uit 's-Hertogenbosch. De bouwwerkzaamheden zelf werden uitgevoerd door Marcel Muyres Algemene Bouw B.V.; naast dit bedrijf is nog een Overhovense onderneming nauw bij de bouw betrokken, met name Tebuko B.V., gevestigd op ons eigen industrieterrein, welk bedrijf de verwarmingsinstallatie voor zijn rekening nam.

Met de bouwwerkzaamheden ter plaatse, in dit geval was dat uiteraard het grondwerk, werd begonnen op 9 maart 1981. De oplevering heeft plaats op 1 juni a.s. Dat zal de dag zijn, dat de eerste bewoners zullen intrekken. Nog niet alles zal op die dag klaar zijn. Onder andere de bestrating en de groenvoorziening staan dan nog volop op het programma. Dat kan echter niet verhinderen, dat die dag een beetje feestelijk wordt voor de in aanmerking komende woningzoekenden!

### Plannen

Helemaal kláár wordt het trouwens voorlopig toch niet. Zo liggen er achter de nieuwbouw enkele leegstaande panden. Het is de bedoeling dat deze worden afgebroken, waarna er ter plaatse nog een vleugel wordt bijgebouwd: dat worden dan 16 woningen op een rij, waarvan in het midden een toegangspoort komt die naar het binnenterrein voert. Enigszins passend dus in het straatbeeld, óók van weleer; het lijkt een beetje op een boerderijpoort, zoals die vroeger veel meer daar ter plaatse voorkwamen. Een poort die toegang geeft tot een grote binnenplaats. Ook hier weer één- en tweépersoonswoningen. Dat alles derhalve, als de plannen doorgaan! In dat geval wordt huisnummer 16 (woonhuis Stelten) het eerste pand in de bestaande bebouwing.

### Vormgeving

Voor dit project was de heer J.H. Slabbers van het bovengenoemde architectenbureau de meewerkend architect. Desgevraagd deelt hij het volgende mee over de architectonische opzet van de Reinoud-flat: „Dit bouwwerk vormt de afsluitende bebouwing van de hoek Rijksweg Noord, Odasingel en Overhoven. In het ontwerp is gezocht een relatie te scheppen tussen de bouwmassa van het er tegenover liggende ziekenhuiscomplex en de aangrenzende bebouwing langs Rijksweg Noord en Overhoven. Onmiddellijk aan het kruispunt zelf ligt het hoofdgebouw als afsluitende wand; links en rechts komen lagere bouwdelen, die aansluiting geven op de bebouwing van de belendende straten. Zowel in de gevel als in de woningplattengronden is gezocht naar een grote verscheidenheid, hetgeen vooral in de gevel tot uiting komt in kleinschalige elementen. De grote bouwmassa en de kleinschalige elementen vormen de overgang van de meer stedelijke bebouwing van Sittard naar de meer landelijke van Overhoven”.

### Indeling

Het geheel bevat thans 82 woningen, die op diverse wijzen uitgevoerd zijn in verschillende typen. Naar grootte bestaat

er volgend onderscheid: 58 éénslaapkamerwoningen, 23 tweeslaapkamerwoningen en één drieslaapkamerwoning (bedoeld voor een beheerder). Elke woning heeft in de kelder een berging. Bij elke woning behoort een loggia (een inpanning terras), tenminste indien de woning geen dakterras heeft. Op de binnenplaats, straks dus geheel afgescheiden, komen negentig parkeerplaatsen.



*Op deze plaats wordt vermoedelijk nog een vleugel bijgebouwd.*

### Aanzicht

Op de voorbijganger maakt het geheel een vriendelijke indruk. Met groen verfwerk is het landelijke accent benadrukt; dit wordt aan de voorkant afgewisseld door rode loggia-afscheidings, die kleurig en levendig overkomen. Deze kleuren accentueren eveneens de kleinschaligheid. Ook de in hoogte verspringende bouwlagen zorgen voor een afwisselend accent. Al met al, en zeker als de groenvoorziening straks klaar zal zijn, een nieuw en fraai stadsgezicht op een voorheen enigszins verwaarloosd hoekje.

Nog nét vóór het gereedkomen van het gebouw is de nieuwe naam van Overhovens laatste aanwinst bekend geworden: de Reinoud-flat. Daarover méér in volgend artikeltje.

### Naamgeving flatgebouw

#### Reinoud van Valkenburg

In onze gemeente is het niet gebruikelijk dat flatgebouwen een eigen naam voeren zoals op veel plaatsen elders. Toch kreeg de nieuwbouw hoek Rijksweg/Odasingel (Rijksweg Noord of Overhoven Zuid?) een eigen benaming. Uit de voorgaande zinsnede blijkt al duidelijk waarom: een adequate aanduiding uit posttechnische en bevolkingsadministratieve overwegingen, met andere woorden dus: duidelijkheidshalve.

De vraag rijst, waar komt die naam Reinoud vandaan? Daarvoor moeten wij even terug in de geschiedenis van onze plaats. Reinoud (ook genaamd Reinald ofwel Reginald) was een van de graven van Valkenburg, tot wier gebied ook Sittard hoorde. De geschiedenis leert, dat hij niet de allerbraafste en de meest zachtzinnige uit het Valkenburgse Huis was; integendeel, het was een echte houwdegen en vechtersbaas, in die tijd een eerzaam beroep, waartoe de adellijke jongelui een gedegen opleiding kregen. Overigens, hij stierf ook met het zwaard in de hand. Dat gebeurde in 1333 bij de verdediging van het slot van Monschau, dat eveneens tot zijn gebied hoorde en dat aangevallen werd door de hertog van Brabant, Reinouds meest onverzoenlijke tegenstander. Toen Reinoud zich, verhit door de strijd, even van zijn helm ontdedde, werd hij door een pijl in het hoofd dodelijk getroffen.

*zie verder pagina 5*

**CITROËN**

Alles in één hand:  
VEILIGHEID  
ZUINIGHEID  
COMFORT



Autobedrijf **NIZET b.v. Sittard**

Industriestraat 14, Sittard (04490) 11051  
Rijksweg Noord 188 Sittard (04490) 12455

**DE SPAR**  
TEVENS POSTAGENTSCHAP

P. KUSTERS-GEELEN  
Tel. 12940  
Overhoven

„De Friture van  
Overhoven”

Fransen  
Heistraat 48  
Tel. 10253

**G. HAAS**

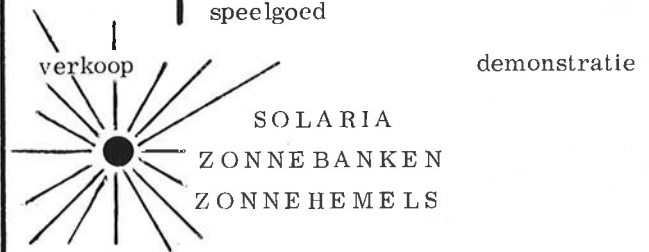
**Overhoven 103 Sittard**  
**Tel. 13194**

elektro  
wasautomaten  
koelkasten  
klassieke en moderne verlichting  
installatiematerialen  
geschenkartikelen  
luxe huishoudelijk  
kleinmeubelen  
glas - porcelein - aardewerk  
speelgoed

**HERENKAPSALON**  
**H. CLAESSEN-DOEMENS**

geopend van 8.00 - 13.00 uur  
alleen op afspraak

Oude Heiweg 33 – Overhoven  
Tel. 12303



Bruiningskuur mogelijk.  
Voor f 75,-- een gezonde kleur.  
Na 10 dagen heerlijk bruin.  
Vraag vrijblijvend inlichtingen of maak een  
afspraak.

DE GOEDE MERKEN  
FIETSEN EN BROMFIETSEN  
KOOPT U BIJ

**F. Stienen**

Rijksweg noord 161,  
Sittard, tel. 12170

Voor vlees en vleeswaren

**SLAGERIJ**

**Schmeits-Haas**

Overhoven

Oude Heiweg 3  
Sittard  
Tel. 13196

## Valkenburcht

In Sittard was hij bijvoorbeeld betrokken bij de heroprichting van het begijnhof in 1294, nog vóórdat hij als gebieder van het graafschap in 1305 optreedt. Met andere familieleden geeft hij toestemming tot deze wederoprichting. Zijn vader overigens was de beroemde Walram de Rosse, de meest bekende uit het Valkenburgse heersershuis. Toen deze in 1302 stierf, werd hij opgevolgd door zijn oudste zoon Dirk III, totdat deze kinderloos overleed in 1305. Toen kwam Reinoud als tweede zoon op de aloude Valkenburcht aan de macht.

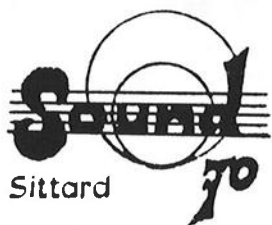
## Walramstraat

De Walramstraat en de Elisabeth van Bar-straat overigens, die vlak bij de flat liggen, zijn genoemd naar de grootouders van onze Reinoud: het wordt daar rond het ziekenhuis een beetje een „grafelijke” buurt.

Toch nog even terug naar de historie. Tijdens zijn regeringsperiode bevestigt hij de vrijheden van zijn stad Sittard: hij doet zulks in 1310. In het nogal ontstuimige leven van Reinoud volgt dan een vrij ingewikkelde geschiedenis, die buiten dit bestek valt. Voor Sittard komt echter een eind aan het liedje, als hij in 1318 de stad „met hare onderhorigheden” verliest aan hertog Jan van Brabant, Limburg (a/d Veldre) en Lotharingen. Volgens de akte zou die nieuwe toestand ten eeuwigendage blijven voortduren. Thans weten wij de betrekkelijkheid van een dergelijke uitspraak: in 1334 kwam Sittard alweer onder Valkenburg.

Dat was in korte trekken het verhaal van **Reinoud van Valkenburg**. In Sittards geschiedenis komen echter nog meer personen met deze naam voor, bijvoorbeeld Reinoud II (1339-1396), die heer was van Dalenbroek, Born, Sittard en Susteren. Bij zijn dood komt zijn halfzuster Philippa van Born aan de macht, die gehuwd was met Jan van Salm. Het zijn hun kinderen geweest die het gebied van Sittard in 1400 verkochten aan hertog Willem van Gulik. Daarmee kwam hier Gulik aan de macht, een toestand waarin tot de Franse Revolutie geen verandering meer zou komen.

Ook bij de Gulikse heersers vinden we nog een Reinoud. Hij was een zoon van de juist genoemde hertog Willem en regeerde van 1402 tot 1423.



## Jongerengroep Sound '70

Beste mensen van Overhoven!

Jongerengroep Sound '70 zingt nu al weer bijna 12 jaar in uw wijk Overhoven. Wij van Sound '70 hebben dit altijd met evenveel plezier gedaan. Maar, we zijn na jaren van intensief gebruik langzaam toe aan vernieuwing van ons instrumentarium.

Met het tweede lustrum in 1980 hebben wij dankzij een hardwerkende lustrumcommissie een begin kunnen maken. We konden een nieuw orgel kopen. Maar zoals gezegd, het was een begin, we zijn er nog lang niet. Onze gitaarversterker en onze zanginstallatie zijn niet meer in al te goede staat. Daarom zijn we wederom gestart met een organisatiegroepje van vrijwilligers dat zich ten doel stelt de middelen te bezorgen voor een nieuw instrumentarium en om de vereniging financieel iets draagkrachtiger te maken.

Dit groepje zal onder de naam **Steungroep Sound '70** een aantal activiteiten organiseren.

De eerste activiteit is een **grote bloemenverkoop**.

Op zaterdag 29 mei, de zaterdag vóór Pinksteren, zullen de leden van de Sound bij u aan huis komen en u een mooi boeket bloemen aanbieden. Per boeket is er op de kostprijs een klein bedrag berekend dat ten goede komt van de Sound. Voor ieder boeket bloemen dat u van ons wil kopen alvast onze hartelijke dank!

Voor informatie over Sound '70 of ideeën voor de steungroep kunt u terecht bij Erik Stijnen, Grasbroekstraat 15, telefoon 23311.

Nu nog even iets voor de **jongeren van Overhoven**.

De Sound kan nog altijd nieuwe leden gebruiken. De Sound is ook een vereniging die veel doet voor zijn leden.

Op de eerste plaats is daar onze repetitie op vrijdagavond van 8 tot 10 in het zaaltje bij de pastorie.

Hier wordt onder bekwame leiding van onze nieuwe dirigent George Bakx een bijna geheel nieuw repertoire ingestudeerd. Na de repetities wordt er meestal nog wat nagekletst in het zaaltje of in „Oos Kaar”. Ook de uitvoeringen mogen er weer best wezen!

Behalve onze „gewone” uitvoeringen in Sittardse wijken en omstreken staan uitvoeringen op het programma in o.a. Maastricht, Dongen (N.B.) en misschien na de vakantie in Vlissingen en Maassluis.

Verder organiseert de Sound nog ieder jaar een kamp ergens in Limburg, een kerst-in, een karnavalsavond en een gezellige feestavond te zamen met de leden en de ouders van de leden.

Je ziet dus, de Sound is een gezellige groep van jonge mensen, die hart heeft voor wat ze doet. En als je vrijdags 's avonds toch niet te doen hebt, en als je ouder bent dan 13 jaar kom dan eens kijken om een uur of 8! Je zult er beslist géén spijt van krijgen!

Tot ziens bij de Sound!

Ronald Holierhoek

## Weekendiensten artsen

zaterdag 29 mei: de Ree  
zondag 30 mei: Jessen (Pinksteren)  
maandag 31 mei: v. Noord (Pinksteren)  
zaterdag 5 juni: Ruers  
zondag 6 juni: Winters  
zaterdag 12 juni: Sniijders  
zondag 13 juni: v. Noord  
zaterdag 19 juni: Verheye  
zondag 20 juni: Hack  
zaterdag 26 juni: Winters  
zondag 27 juni: Ruers  
zaterdag 3 juli: de Ree  
zondag 4 juli: de Ree

Patiënten voor de groepspraktijk, Rijksweg Nrd. 75, kunnen zich tijdens het weekend voor spoedgevallen wenden tot groepspraktijk Rijksweg N. 75, tel. 17841.

Patiënten van de huisartsen H. Ewalds en J. Even kunnen tijdens het weekend voor spoedgevallen terecht op Hodgesstraat 9 (Limbrichterveld), tel. 22811.

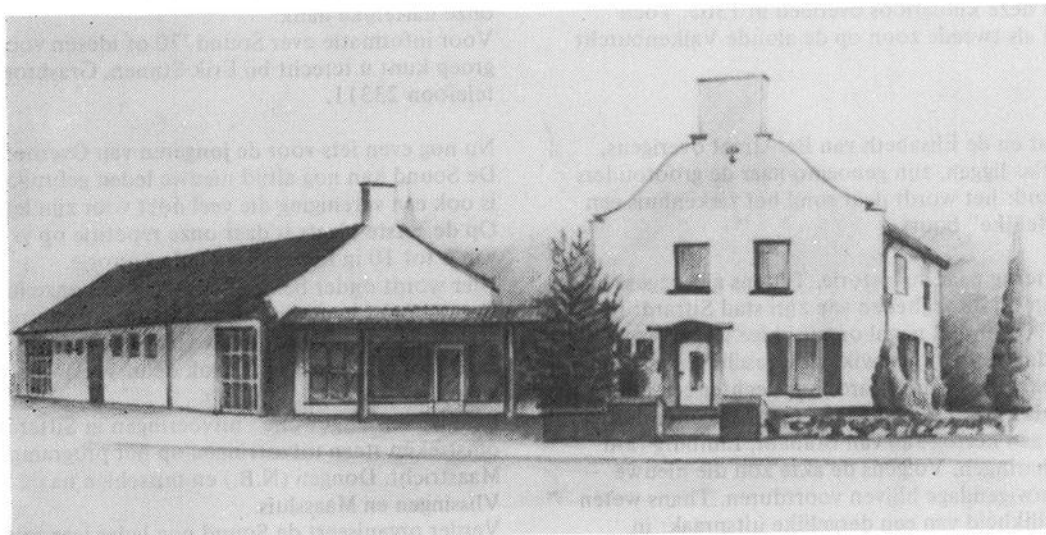
## Spreekuur Maatschappelijk Werk

De spreekuurtijd Maatschappelijk Werk is iedere dinsdagmorgen van 10.00 - 11.00 uur in de pastorie, Geldersestraat, tel. 12163.

**Kopij inleveren vóór 17 juni a.s.**

# SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362



## VOOR AL UW DRANKEN

VOOR AANLEG EN ONDERHOUD VAN  
SIERTUINEN NAAR



*Eh. P. Swinkels*

BOOM- en ROZENKEKERIJEN  
TUINARCHITECTUUR-HOVENIER

Rijksweg Nrd. 162 - Sittard - Tel. 04490-12736

UW OPTICIEN

**LEON  
DE WEVER**

STEENWEG 72  
SITTARD



- **Rolluiken**
- **Zonweringen**
- **Woninginrichting**

**Haas-Kamps  
Sittard**

Overhoven 103a  
tel. (04490) 16318

# H.V. Sittardia-D.V.O

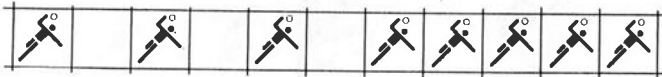
## Pinkster-handbaltoernooi

De handbalvereniging Sittardia-D.V.O. organiseert tijdens de a.s. Pinksterdagen (29-30-31 mei) op de D.V.O.-velden te Overhoven weer haar jaarlijkse handbaltoernooi.

Het toernooi - dat dit jaar al voor de 11e maal wordt gehouden - is inmiddels uitgegroeid tot één van de grootste handbaltoernooien in Limburg.

Zo zullen op zaterdag 29 mei 100 jeugdteams meer dan 200 wedstrijden spelen. Op zondag 30 mei zijn de junioren- en seniorenteam aan de beurt. Op deze dag kunt u zelfs meer dan 100 teams aan het werk zien. Daaronder bekende verenigingen als Entius/SEW, Mosam-Maastricht, Swift-Roermond en S.V.M.-Munstergeleen.

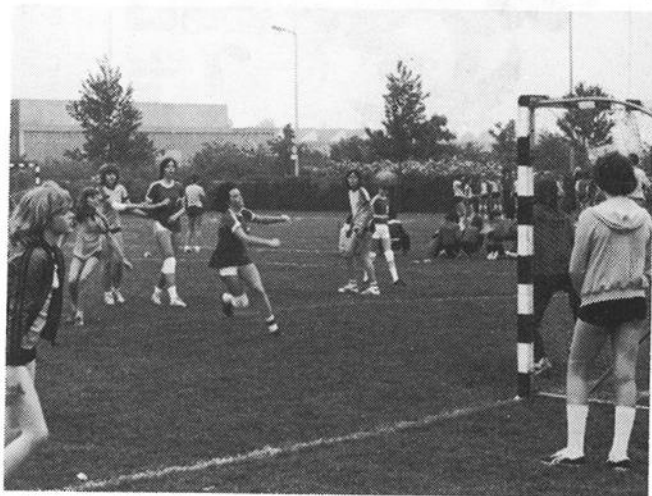
Natuurlijk zal ook het eerste team van Sittardia-D.V.O. - dat er dit jaar voor de tweede achtereenvolgende maal in slaagde de bekerfinale zaalhandbal te bereiken - deelnemen. Zij zullen zeker proberen de winnaar van de afgelopen twee jaar, Mosam, van een derde overwinning af te houden. Zou dit niet lukken dan komt Mosam definitief in het bezit van de wisselbeker.



Beide dagen begint het toernooi om 10.00 uur, terwijl de prijsuitreiking rond 18.30 uur is gepland.

Sittardia-D.V.O. neemt zelf overigens met 20 teams aan dit toernooi deel.

Wilt u dus eens genieten van mooi en spannend handbal, breng dan een bezoek aan dit toernooi. De entree is vrij en in de aanwezige tent kunt u tegen redelijke prijzen drankjes en hapjes krijgen.



### Frühshoppen op Pinkstermaandag

Dit jaar wordt het toernooi voor de eerste keer uitgebreid met een veteranentoernooi. Dit wordt gehouden op Pinkstermaandag vanaf 10.30 uur. Tijdens dit toernooi, dat gecombineerd wordt met het Frühshoppen, zal de gezelligheid voorop staan.

Daarvoor - en ook omdat dit het 1e Pinkstertoernooi is - zal het bekende carnavalsorkest „De Verkesblaoze” (17 man sterk) die dag optreden in de tent op het veld. Dat wordt dus een uitermate gezellig Frühshoppen.

Ook hiervoor wordt geen entree geheven.

Tijdens de Pinksterdagen dus veel sport en amusement in Overhoven. Neem eens een kijkje.

## Judoclub Overhoven



Judoclub Overhoven heeft op zaterdag 24 en zondag 25 april jl. met succes deelgenomen aan een groot judotoernooi, georganiseerd door judoclub Bosscherveld uit Maastricht.

Men behaalde de volgende prijzen:

- bij de meisjes : M. Ekermans en M. Meyers 2e prijs;
- bij de junioren: R. Storken 2e prijs, J. Storken, S. Horyon en J. Hermens 3e prijs, Fr. Kurstjens, M. Wehrens en M. Theunissen 4e prijs.

In de klasse alle categorieën behaalde J. Widdershoven de 1e prijs.

Zij nog gemeld dat laatstgenoemde hierbij een enkelblessure opliep en voorlopig voor de wedstrijdssport is uitgeschakeld.

## D.V.O.



Het bestuur van voetbalclub D.V.O. zit met de handen in het haar. En dat niet, omdat het de vereniging slecht zou gaan, maar juist door haar groei en bloei. Er dreigen namelijk moeilijkheden, ja er zijn al levensgrote problemen door de voortdurende uitbreiding van het aantal jeugdleden.

Er is daar reeds vaker, ook in dit blad, over geschreven. Met name over het schromelijke tekort aan jeugdleiders of minstens jeugd-begeleiders. Men ziet momenteel geen enkele kans meer, deze jonge mensen op een verantwoorde wijze op te vangen, laat staan te leiden.

Vandaar deze dringende oproep aan alle wijkbewoners, dames en/of heren, die een gedeelte van hun vrije tijd willen besteden aan onze jeugd. Deze personen hoeven beslist geen voetbaldeskundigen te zijn! De enige vereiste is, dat zij met jeugd kunnen omgaan: in principe zou dus elke vader of moeder in aanmerking kunnen komen!

Er is echter ook een keerzijde aan de medaille: als D.V.O. onverhoopt zou moeten besluiten tot een jeugdledenstop, en als in dat geval de jeugd niet meer bij de club terecht zou kunnen, zou dat wel eens kunnen betekenen dat baldadigheid van de jongeren zal toenemen, om maar eens een voorbeeld te noemen. In dat geval zouden wij toch allemaal weer met het probleem te doen krijgen.

Deze laatste zin zou een beetje als chantage uitgelegd kunnen worden. En u weet zeker, dat wij dat niet willen. En wij weten zeker, dat de wijkbewoners van Overhoven onze eigen jeugd niet in de steek zal laten...

Wie meldt zich als eerste? Ook hier zal een goed voorbeeld doen volgen. Het bestuur van D.V.O. wacht met belangstelling af.

Aanmelden en/of informatie over deze kwestie bij de heer P. Zinken, Overhoven 45. Een telefoontje is voldoende: nummer 18264.

W. Adolf, plv.-secretaris van D.V.O.

ELECTRO

## Jac Schmeits

Elektrische apparaten en -installaties

Oude Heiweg 1  
Tel. 15021



## Autorijschool K.Th. BEX

Kastelenweg 16  
6136 BJ Sittard  
tel. 16054

RIJKS-GEDIPLOMEERD  
DSM EN ZIEKENHUIS 10% REDUCTIE

# ONBEZORGD OP VAKANTIE?

Dan eerst alles goed regelen bij de Rabobank.

- BUITENLANDS GELD
- REIS- EN EUROCHEQUES
- RABOBANK REISVERZEKERING
- INTERNATIONALE REIS- EN KREDIET- BRIEF OF
- INTERNATIONALE AUTOMOBILISTEN- HULP VERZEKERING
- TIJDELIJKE AUTO- CASCO VERZEKERING
- IN BEWARING GEVEN VAN KOSTBARE VOORWERPEN



Rabobank

0123

Hoofdkantoor: Tempelplein 15, Telefoon 04490-17272  
Bijkantoren: Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95, Veestraat 30



STICHTING EXPLOITATIE GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleine zaal zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.

Geopend: dinsdag t/m zaterdag vanaf 16.00 uur.

Op zondag vanaf 10.30 uur.

Bij bijzondere situaties of gelegenheden kan van deze regeling worden afgeweken.

's Maandags is de accommodatie gesloten.





**Pastores:**  
C. Koppers  
J. Janssen  
J. Sneekes  
Geldersestraat 39,  
Sittard (04490-12163)  
giro: 1 03 53 14 t.n.v.  
Parochie H. Hart

## Internationale Bouworde (I.B.O.)

### Ontstaan en groei

De bouworde werd gesticht in 1953 als een organisatie voor hulpverlening aan vluchtelingen in Duitsland en Oostenrijk. Vrijwilligers uit verschillende landen hielpen vluchtelingen bij het bouwen van een woning, zodat ze niet meer in barakken hoefden te leven.

Al spoedig breidden de activiteiten zich uit naar andere landen, waarbij vrijwilligers tijdens hun vakantie hielpen bij het realiseren van plaatselijk noodzakelijke of nuttige projecten, zoals woningen, kerken en andere sociale centra.

### Doelstelling

Het doel van de Internationale Bouworde is om, uit christelijke overwegingen, bouwprojecten te verwezenlijken voor mensen die, ongeacht hun ras, nationaliteit of wereldbeschouwing, hulp nodig hebben.

Deze hulpverlening gebeurt door vrijwilligers die, voor kortere of langere tijd, handenarbeid verrichten op bouwprojecten en andere werkzaamheden verrichten, die nauw met het bouwen van een project samenhangen.

Door de samenwerking van vrijwilligers van verschillende nationaliteit en door het samenleven van deze vrijwilligers met mensen in een ander land, wil de internationale bouworde meehelpen aan het vormen van een onmisbare voorwaarde voor een werkelijke vrede tussen mensen en volkeren. De I.B.O. vindt de activiteiten van haar medewerkers van grote vormende waarde voor al degenen, die hierbij actief of passief betrokken worden.

### Bouwkampen

In de vakantiecampen helpen nu jaarlijks ongeveer 4.000 vrijwilligers van verschillende nationaliteiten en van verschillende godsdienstige en politieke overtuiging. Nederlandse jongeren nemen daarbij deel aan kampen in de verschillende Europese landen.

Hoe verloopt nu zo'n buitenlands bouwkamp?

Nou, je gaat met nog andere jongen en meisjes (zo mogelijk van verschillende nationaliteit) gedurende drie tot vier weken in de periode van 1 juni tot 15 september werken aan allerlei noodzakelijke projecten. Deze projecten kunnen variëren van de bouw van centra voor gehandicapte kinderen tot het opknappen van woningen voor bejaarden. Soms intelligent werk, soms dom sloop- of opruimwerk. Wel wordt er een mentaliteit verwacht van doorzetten en optimisme, omdat het allemaal wat primitiever en slechter gecoördineerd verloopt dan je in Nederland zou verwachten. Daarnaast maak je deel uit van een groep mensen, die met elkaar moeten leren werken, problemen oplossen, maar ook ontspannen...

Dit groepsgebeuren is erg belangrijk en het strekt zich uit van de kennismaking in trein of bus tot plezierige contacten met de plaatselijke bevolking. In deze contacten is het kweken van goodwill nuttig, sociaal en leerzaam.

Voor een kampgeld, dat voor de meeste kampen ligt tussen 75 en 250 gulden naargelang de afstand, organiseert en betaalt de Bouworde de reis, het verblijf en enkele verzekeringen.

De vrijwilligers werken acht uur per dag.

Een goede gezondheid is vereist, want ze doen werk, waar

voor meestal niet veel vakmanschap, maar wel spierkracht, en doorzettingsvermogen nodig is.

Een vakman heeft de leiding van het werk.

Ga een keer mee en je zult achteraf moeten beamen, dat het een geweldig interessante, avontuurlijke en zeer vormende vakantiebesteding is.



O ja, de landen waar de Bouworde gewoonlijk kampen heeft, zijn onder meer: België, Duitsland, Frankrijk, Oostenrijk, Zwitserland, Italië en Portugal.

Meer informatie kun je krijgen bij:

Internationale Bouworde  
St. Annastraat 172  
6524 GT Nijmegen  
Tel. 080-226074  
J.A. Janssen m.s.c.

## Wij feliciteren



- De kinderen die op 14 mei j.l. in onze kerk uit handen van Mgr. Castermans het sacrament van het Vormsel hebben ontvangen alsmede de kinderen die op Hemelvaartsdag hun eerste H. Communie hebben gedaan. Tevens feliciteren wij de ouders van deze kinderen.
- Ook een hartelijk proficiat aan het adres van al diegenen die dit jaar met succes hun studie hebben afgesloten.

## C.V. De Narre

Op een onlangs gehouden ledenvergadering van de C.V. de Narre werd Fred den Rooyen gekozen tot nieuwe voorzitter van deze vereniging. Hij volgt Rien Snijders op, die aftrad na een viertal jaren voorzitter te zijn geweest.

De samenstelling van het bestuur is nu als volgt:  
voorzitter - Fred den Rooyen  
secretaris - Frans Cremers  
penningmeester - Theo Courage  
bestuursleden - Lou Cremers en Rien Snijders.

Namens de C.V. De Narre  
Frans Cremers, secretaris

VERZEKERINGEN  
HYPOTHEKEN  
FINANCIERINGEN  
PERSOONLIJKE LENINGEN

ASSURANTIE-KANTOOR  
**J. Kempen en Zn.**

Geldersestraat 27  
Overhoven-Sittard  
Telefoon 12349



SCHOONHEIDSSALON

*Lia Kempen*

voor algehele huidverzorging

Depositaire: Dr. N.G. Payot  
Pier Augé

---

Beh. volgens afspraak. Tel. 12349  
Sittard, Geldersestraat 27

*Bij de opening van Oos Kaar*



*Foto: Hannie Nilwik*

## Oos Kaar Officieel geopend



Het gehele gebeuren rond de opening van Oos Kaar ligt nu weer enkele weken achter ons.

Vanaf het begin; vrijdag 23 april jongstleden met de officiële opening en de daarop volgende, zeer druk bezochte, receptie heeft Overhoven op een geweldige wijze blijk gegeven van zijn belangstelling.

Die belangstelling hield aan gedurende het gehele feestweekend, waarbij ook de aandacht van de jeugd niet is te verwaarlozen. Van een ritje per dubbeldekker door de wijk met aansluitend een filmvoorstelling in ons heuse filmzaaltje werd door meer dan 300 kinderen gretig gebruik gemaakt.

Tijdens een „ouderwetse” dansavond genoten tieners en volwassenen op zaterdag 24 april van de klanken van het showorkest „Release”. De zondag begon met een plechtige eucharistieviering, die werd opgeluisterd door het Gemengd Koor van Overhoven en door de Harmonie van Nieuwstadt.

Het feest werd besloten met het Frühschoppen, waarbij de bekende Bergkapel uit Hillesberg de muzikale noot verzorgde. Kortom, het was een geweldige happening.

Moe, maar geheel voldaan keerde ieder, die daaraan had meegewerkt, zondagavond huiswaarts.

Vanaf deze plaats onze oprechte dank aan iedereen voor zijn of haar getoonde belangstelling.

Francies en Piet Deuss-Klinkers  
De Raad van Gebruikers van Oos Kaar  
Het Stichtingsbestuur Oos Kaar



## Wie helpt ons???

Voor de zevende keer alweer vragen wij uw hulp i.v.m. de organisatie van de Overhovense Klokfeesten.

We hebben een vaste kern van medewerkers, die al zesmaal meegeholpen heeft.

We zien ieder jaar weer dezelfde oude vertrouwde gezichten. Toch hebben we ook weer ieder jaar een tiental mensen te weinig, die de kramen willen „bemannen” tijdens onze Luikse markt.

Er zijn toch zeker nog meer mensen in de wijk, die dit leuke werk willen doen.

Schroomt niet en meldt u aan als Klokmedewerker; nieuwe gezichten zien wij gaarne tegemoet.

8 juni a.s. 20.00 uur „Oos Kaar”

Noteert u deze datum en kom naar „Oos Kaar”.

Het bestuur van de Klok is dan aanwezig om uw naam als medewerker te noteren.

Het werk, dat wij u aanbieden is o.a.:

opbouw (vlaggemasten, kramen e.d.) - drank - bonnenverkoop - goederenverkoop - kermisattracties enz.

Komt massaal naar deze avond; brengt uw buurman of buurvrouw gerust mee; hoe meer mensen, hoe gezelliger deze avond wordt. Wij zorgen voor een drankje en muziek.

### Luikse markt

Vorige week zijn we bij u aan huis geweest om goede spullen te vragen voor onze verkoop tijdens de Luikse markt.

Als u niet thuis was, of indien u vergeten had spullen klaar te zetten, bel ons dan even. Wij komen bij u langs om e.e.a. op te halen. U kunt bellen naar:

dhr. W. Klein, St. Petrusstraat 25, telefoon 14609;

dhr. T. Hulst, Overhoven 39, telefoon 10047, na 18.00 uur 11819.



Aan het werk voor één der voorgaande klokfeesten!

Foto: Wim Göertz

### Programma Klokfeesten 1982

In grote lijnen staat het programma vast. De Klokfeesten starten op donderdag 12 augustus a.s. met de 60+ avond, verzorgd door het inmiddels beroemde Overhovense revuegezelschap, bekend van vorig jaar.

Vrijdag 13 augustus: disco m.m.v. Disco Limburg Drive In Show.

Zaterdagmorgen voor de jeugd; 's middags Luikse markt en Kermis.

De muziek wordt tijdens de markt verzorgd door ons aller Frans en Bettina.

's Avonds gezellige dansavond m.m.v. het dans- en showorkest The Family.

's Zondags om 11.00 uur de Klokmis, waarna Früh- en Spätschoppen met Magic Four.

Momenteel zijn we nog druk bezig met diverse attracties; of deze echter doorgang kunnen vinden hangt af van, of hiervoor de benodigde vergunningen kunnen worden verkregen.

Tot ziens op dinsdag 8 juni a.s.!!

Stichting „Overhoven luidt de klok”

### Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333

Ph. Schaeken, Aerwinkelstraat 1, tel. 17281

W. Göertz, Geldersestraat 30, tel. 16655

I. Bartholomeus, Walborgstraat 12, tel. 11752

C. v. Osch, Aerwinkelstraat 13, tel. 21297

J. Lemmens, Dr. Philipsstraat 14, tel. 19956.

Pater J. Janssen, Geldersestr. 39, tel. 12163.

J. v. Eijk, Walborgstr. 3, tel. 22317.

Kopij inleveren vóór 17 juni a.s.

**boekjes, formulieren,  
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders  
wij drukken het allemaal . . . .**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

BOEKJES in alle mogelijke vormen en formaten

LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

Offset  
**Kurver**  
Sittard  
BV



rijksweg noord 54  
6131 cm sittard  
tel. 04490-16830

**PUZZELEN??**

VRAAG UW WINKELIER NAAR  
**HET KRUISWOORD**

In onze speciale bruidsafdeling vindt U een uitgebreide collectie:

**Bruidsjaponnen**

in verschillende prijsklassen.

Ook voor 'hem' is onze collectie van 'chic gekleed' tot 'zeer sportief'

Loop beslist eens binnen!

Onze etalages zijn te klein om U alles te tonen.

**WILCO**

VOORSTAD 21

SITTARD

**vlaai**



Je hebt ze van appels en peren, van abrikozen, kersen en pruimen, van rijst en nog wel meer. Vlaaien dus, Limburgs terechte trots. Je Echte Bakker bakt ze gul gevuld, goud en glanzend. Om er dikke drielanden-punten van te snijden....

Brood- en banketbakkerij

**H. HONINGS**

Heistraat 30  
Tel. 14709 - Sittard



**Moderne Snackbar-Friture  
„DE OUDE HEI”  
Oude Heiweg 7 - Overhoven**

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilde haantjes  
Verse saté en sjasliék  
Diverse soorten hamburgers en  
Schnitzels  
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.  
's Maandags gesloten.

Voor alle dranken  
iedere week op vrijdag en zaterdag in Overhoven

de rijdende drankenservice van

**J. H. DRUMMEN**  
Kan. v. Nuysstraat 18  
Schinveld

Tevens verhuur van tapkranen, stoelen, tafels, etc. etc.